

**Eva-Maria Krech • Eberhard Stock
Ursula Hirschfeld • Lutz Christian Anders**

Deutsches Aussprachewörterbuch

mit Beiträgen von
Walter Haas • Ingrid Hove • Peter Wiesinger

Autoren der Beiträge zur Eindeutschung fremder Namen und Wörter:
Mariana Alvarez • Robert Bannert • Evdokia Balassi • William Barry
Peter Colliander • Eberhard Gärtner • Maria Gösy
Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska • Cordula Hunold • Antti Iivonen
Claudia Müller • Songül Rolffs • Aoussine Seddiki • Elmar Ternes
Livia Tonelli • Reinhard Wenk • August Wilhelm Zickfeldt

unter Mitarbeit von
Ines Böse • Uwe Hollmach • Baidur Neuber



Walter de Gruyter
Berlin • New York

Inhalt

Vorwort	V
Verbreitung und Gliederung des Deutschen	1
Transkription	3
A Die Standardaussprache in Deutschland	3
1 Standardaussprache - Begriff und Funktionen	6
2 Geschichte, Grundsätze und Methoden der Ausspracheregulierung in Deutschland	8
3 Struktur und Auswahl des Wortschatzes	17
4 Phonologische und phonetische Grundlagen der Standardaussprache	24
4.1 Vokale	24
4.1.1 Distinktive Merkmale	24
4.1.2 Quantität und Wortakzent	26
4.1.3 Vokalverbindungen innerhalb der Silbe	26
4.1.4 Phonem-Graphem-Beziehungen	27
4.2 Konsonanten	29
4.2.1 Distinktive Merkmale	29
4.2.2 Besonderheiten und Probleme	30
4.2.3 Phonem-Graphem-Beziehungen	31
4.2.4 Auftretensbeschränkungen	32
4.3 Morpheme	33
4.3.1 Freie Morpheme	33
4.3.2 Gebundene Morpheme	33
4.3.2.1 Morpheme vor dem Stamm	33
4.3.2.2 Morpheme nach dem Stamm	34
4.4 Silben	35
4.4.1 Silbenschemata und Konsonantenverbindungen	35
4.4.2 Silbengrenzen und Vokalquantität	36
4.5 Wörter und Wortgruppen	38
4.5.1 Akzentuierung	39
4.5.1.1 Prinzipien und Grundregeln	39
4.5.1.2 Akzentzusammenstoß	41
4.5.1.3 Rhythmisch bedingte Nebenakzente	41
4.5.1.4 Variation von Akzentmustern	41
4.5.2 Rhythmisierung	42
4.5.3 Melodisierung	43
5 Ausspracheregeln	44
5.1 Einführung	44
5.2 Akzentuierung	46
5.2.1 Wortakzentuierung	46
5.2.1.1 Einfache deutsche Wörter	46

5.2.1.2	Einfache fremde Wörter	47
5.2.1.3	Komposita aus deutschen und/oder fremden Wörtern	47
5.2.2	Akzentuierung in Wortgruppen	48
5-3	Koartikulation und Assimilation	49
5.3.1	Koartikulation	49
5.3.2	Assimilation	49
5.4	Aussprache der Vokale/Diphthonge	51
5.4.1	Kennzeichnung der Artikulationsmerkmale	51
5.4.2	Allgemeine Ausspracheregeln	52
5.4.2.1	Der Glottisschlageinsatz (Glottisplosiv)	52
5.4.2.2	Quantität und Qualität der Vokale	54
5.4.3	i-Laute [i: i i i]	5 ⁶
5.4.4	e-Laute [e: eee: j]	58
5.4.5	a-Laute [a: a]	60
5.4.6	ü-Laute [y: Y y y]	62
5.4.7	ö-Laute [0: oe 0]	63
5.4.8	u-Laute [u: u u u]	65
5.4.9	o-Laute [o: 0 o 0]	67
5.4.10	Schwa-Laut [s]	69
5.4.11	Nasalierte Vokale [e: e öe: öe fl: ö ö: ö], in Wörtern aus dem Französischen	70
5.4.12	Diphthong [ae]	72
5.4.13	Diphthong [ao]	72
5.4.14	Diphthong [oos]	73
5.5	Aussprache der Konsonanten	73
5.5.1	Kennzeichnung der Artikulationsmerkmale	73
5.5.2	Allgemeine Ausspracheregeln	75
5.5.2.1	Aspiration der Plosive	75
5.5.2.2	Spannung (Fortis-/Lenis-Artikulation) und Stimmbeteiligung	76
5.5.2.3	Auslautverhärtung	76
5.5.2.4	Zusammentreffen gleicher Konsonanten nach Präfixen und an Wortgrenzen	77
5.5.3	Frikative [f v y]	78
5.5.4	Frikative [s z z]	79
5.5.5	Frikative [ʃ ʒ]	81
5.5.6	Frikative [ʝ j j]	83
5.5.7	Frikativ [x]	84
5.5.8	r-Laute [K ^K K R r B ^E]	85
5.5.9	Hauchlaut [h]	88
5.5.10	Plosive [p bb]	88
5.5.11	Plosive [t d d]	90
5.5.12	Plosive [k g g]	92
5.5.13	Lateral [l]	94
5.5.14	Nasal [m]	95
5.5.15	Nasal [n]	96
5.5.16	Nasal [ŋ]	97
	Phonostilistische Differenzierungen der Standardaussprache	98
6.1	Bedingungen und Erscheinungsformen phonostilistischer Differenzierungen	98

6.2	Phonostilistische Merkmale bei unterschiedlicher Sprechspannung in verschiedenen öffentlichen Situationen	100
6.2.1	Standardaussprache mit hoher bis mittlerer Artikulationspräzision	100
6.2.2	Standardaussprache mit sehr hoher Artikulationspräzision	102
6.2.3	Standardaussprache mit verminderter Artikulationspräzision	103
6.2.3.1	Vokalismus	105
6.2.3.2	Konsonantismus	106
6.2.4	Ausgewählte Aussprachetendenzen bei verschiedenen Graden der Artikulationspräzision (Übersicht)	110
6.2.5	Häufige schwache Formen	114
6.3	Standardaussprache und Gesang	116
6.3.1	Sprechen und Singen	116
6.3.2	Gesang in der Klassischen Musik	117
6.3.3	Gesang in der Populärmusik und Volksmusik	119
7	Eindeutschung von Namen und Wörtern aus anderen Sprachen	120
7.1	Einführung	120
7.2	Grundlagen der Eindeutschung	122
7.3	Eindeutschung von Namen und Wörtern ausgewählter Herkunftssprachen	125
7.3.1	Arabisch	126
7.3.2	Chinesisch	129
7.3.3	Dänisch	133
7.3.4	Englisch	138
7.3.5	Finnisch	143
7.3.6	Französisch	149
7.3.7	Italienisch	156
7.3.8	Neugriechisch	162
7.3.9	Niederländisch	167
7.3.10	Norwegisch	171
7.3.11	Polnisch	175
7.3.12	Portugiesisch	181
7.3.13	Russisch	187
7.3.14	Schwedisch	196
7.3.15	Slowakisch	200
7.3.16	Spanisch	206
7.3.17	Tschechisch	211
7.3.18	Türkisch	217
7.3.19	Ungarisch	220
8	Literatur (Auswahl)	223
ß	Die Standardaussprache in Österreich	229
1	Das österreichische Deutsch	229
2	Zur Geschichte der Standardaussprache in Österreich	230
3	Der Gebrauch der Standardaussprache in Österreich und ihre Ausprägungen	233
4	Allgemeines zur Standardaussprache in Österreich	235
4.1	Gliederung, Akzeptanz, Materialgrundlagen	235

Vorwort

4.2	Die Silbe	236
4.3	Der Vokaleinsatz	236
5	Die Kurz- und Langvokale	237
5.1	Kurzes [i] - [u] - [y] und langes [i:] - [u:] - [y:]	237
5.2	Kurzes [e] - [o] - [œ] und langes [e:] - [o:] - [œ:]	237
5.3	Die Realisierung von langem <ä>	237
5.4	Kurzes [a] und langes [a:]	238
5.5	Die Diphthonge [ae] - [ao] - [og]	238
5.6	Nasalvokale	238
5.7	Besondere Vokalverbindungen	239
6	Die Konsonanten	239
6.1	Die Plosive	239
6.2	Die Frikative	241
6.3	Die Liquide	243
6.3.1	Das <l>	243
6.3.2	Das <r>	244
6.4	Assimilierungen und Tilgungen von Konsonanten	245
7	Die unbetonten Nebensilben	245
7.1	Die <e>-hältigen Vorsilben	245
7.2	Die <e>-hältigen Nachsilben	246
7.3	Das Suffix <-ig>	247
8	Besondere Vokalquantitäten	247
9	Besondere Aussprachen von Fremdwörtern	248
10	Besondere Akzentuierungen	249
11	Empfehlungen für eine österreichische Standardaussprache	252
11.1	Akzentuierung	252
11.2	Vokale/Diphthonge	252
11.2.1	Vokaleinsatz	252
11.2.2	Vokalquantität	252
11.2.3	Kurz- und Langvokale	253
11.2.4	Diphthonge	253
11.3	Konsonanten	253
11.3.1	Plosive	253
11.3.2	Frikative	254
11.4	Unbetonte Silben	255
11.5	Fremdwörter	255
12	Literatur	256
C	Die Standardaussprache in der deutschsprachigen Schweiz	259
	Einleitung	259
1	Die Sprachsituation der Deutschschweiz	259
1.1	Standardsprache und Dialekt	259
1.2	Aussprachekonvention	260
1.3	Nationale Varietäten	261
2	Aussprachehinweise für die deutschsprachige Schweiz	261
2.1	Allgemeine Hinweise	261
2.2	Vokale und Diphthonge	262

2.2.1	Glottisschlag	262
2.2.2	Langvokale	262
2.2.3	Kurzvokale	262
2.2.4	a-Laute	263
2.2.5	Diphthonge	263
2.2.6	Vokalquantität	263
2.2.7	Übersicht zur Aussprache der Vokale	264
2.3	Konsonanten	265
2.3.1	Intervokalische Konsonanten	265
2.3.2	Plosive	265
2.3.3	s-Laute	265
2.3.4	r-Laute	266
2.3.5	ich- und ach-Laute und die Buchstabenverbindung <ch>	266
2.3.6	Der Buchstabe <h>	266
2.3.7	Die Buchstabenverbindung <qu>	266
2.3.8	Der Buchstabe <v>	267
2.3.9	Übersicht zur Aussprache der Konsonanten* ¹	267
2.4	Affixe	267
2.4.1	Die Präfixe <be-> und <ge->	267
2.4.2	Die Präfixe <er->, <ver->, <zer-> und <her->	268
2.4.3	Das Suffix <-e>	268
2.4.4	Die Suffixe <-en>, <-em> und <-el>	268
2.4.5	Die Suffixe <-er>, <-ern>, <-ers> und <-ert>	268
2.4.6	Das Suffix <-ig>	268
2.4.7	Übersicht zur Aussprache der Affixe	269
2.5	Aussprache fremder Wörter	269
2.5.1	Fremde Suffixe	269
2.5.2	Fremdwörter: Einzelfälle	270
2.6	Akzentuierung	270
3	Wortliste	272
4	Literatur	277

Hinweise zum Gebrauch des Wörterverzeichnisses 278

Abkürzungsverzeichnis.. 280

Wörterverzeichnis. 283

Audio-CD

Internationales Phonetisches Alphabet (1. innere Einbandseite)